



Environment  
Canada

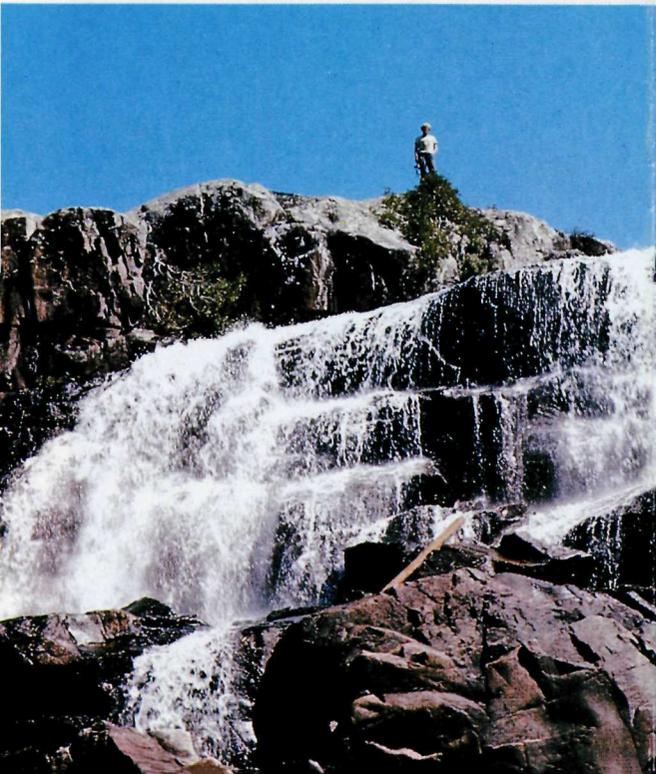
Environnement  
Canada

Parks

Parcs

# Pukaskwa National Park

Ontario



Chute Lurch

Lurch Falls

## “Wild Shore of an Inland Sea”

The wild shore is the Canadian Shield — an ancient, rocky landscape. The inland sea is Superior — the largest of the Great Lakes. Together, the Shield and Superior give Pukaskwa National Park its wild, awesome, and fascinating appeal.

### The Hinterland

The terrain is hilly, broken by ridges and cliffs, riddled with rock-rimmed lakes, and clothed in shallow soils. In this wilderness live the moose, wolf, black bear, woodland caribou, and a host of smaller animals. The interior is well forested with spruce, fir, and cedar mixed with birch and aspen. Beneath the forest cover, the soil is blanketed by thick and fragrant moss.

All in nature is not beautiful, however, and the traveller must be prepared for biting insects, particularly during the warm period of June, July, and early August. A liberal supply of repellent, proper attire, and an open, breezy campsite generally reduce the annoyance to a tolerable level.

The weather along the Superior coast is remarkably unpredictable. Sunny skies cloud over quickly, the wind shifts, the temperature falls, and behold — thunder clouds and storms. A variety of clothing and footwear is essential for comfortable travel inland and on the lake. The mean coastal temperature and precipitation for the summer months are listed beside the map overleaf.

### Pukaskwa People

Upon Pukaskwa's boulder beaches are mysterious shallow, rock structures fashioned by man. We can only speculate about the purpose of these “pits”, who arranged them, when, and why.

In 1618, Étienne Brûlé explored Superior — “this body of water so large that one saw no land on either side.” Brûlé was soon followed by the voyageurs. Next came the missionaries in search of converts; then the traders, trappers, miners, and adventurers of varied sorts.

In the 1880s, the new nation's railway was laid north of Superior, and with the turn of the century, commercial logging was undertaken in the Pukaskwa River Area. Today only memories and vintage cabins recall this once thriving industry.



Woodland Caribou

Caribou des bois

### A Purpose — A Promise

Each of Canada's 32 national parks represents an example of the nation's natural heritage. Pukaskwa protects 1878 sq. km of Canadian Shield wilderness, boreal forest, and Superior coast. Environment Canada, Parks' promise is to manage the park so that all who wish may enjoy the vistas, challenge the expanse, and be touched by the spirit of a wild land.

Wilderness management is a delicate art and a difficult science — one that must balance the desires of man with

the needs of wildlife. In Pukaskwa, the survival of the small caribou herds is a particular concern. These woodland caribou, numbering no more than 40, have made the park their species southernmost range in Canada.

Rare arctic plants — their occurrence here a consequence of Superior's arctic-like influence — coastal heron rookeries, forest mammals, birds, and the quality of the inland waters also warrant preservation. The protection of each is a reflection of Parks' promise to preserve the remote, unyielding wilderness of Pukaskwa for future generations.

### Facilities

Hattie Cove, located in the northwest corner of Pukaskwa is the centre for most park activities and services. Facilities in the Cove include a 67 site semi-serviced campground (29 electrical sites, central showers, washrooms, etc.); a series of short walking trails; access to three sand beaches on Lake Superior; a small picnic area; parking facilities and a visitor reception centre. All buildings in Hattie Cove are accessible to the physically handicapped. Boat launching facilities are located on the west side of the Pic River near the park entrance.

In the visitor reception centre, a cooperating association, “The Friends of Pukaskwa”, operates a small outlet specializing in nature publications.

All the services and facilities, as well as hazards and delights of the Cove area, are described in the Hattie Cove Visitor Guide, available from the park.

### Interpretation Program

**The staff of Pukaskwa National Park offers a program of events and activities to share with you the spectacular and subtle wonders of the park.**

**Ask the summer staff at the campground kiosk or visitor centre for a schedule and join us for a closer look at the “wild shore of an inland sea”.**

### Experiencing the Wild Shore of the Inland Sea

#### on the land

The Coastal Hiking Trail winds from Hattie Cove, south through boreal forest and over the hummocky rock of the Shield to the North Swallow River (60 km). In haste, it would be an arduous hike, but in leisure, with proper planning and equipment, it is a superb excursion. The route is well marked, bridges span most rivers, and campsites are located near some of the finer beaches and bays.

Backcountry trail guides may be purchased from the campground kiosk, visitor reception centre or by writing “The Friends of Pukaskwa”, General Delivery, Heron Bay, Ontario P0T 1R0. Read them well in advance of your trip to plan your strategies and schedules.



Superior Coast

La rive du lac

#### on the rivers

The White and Pukaskwa rivers offer white water adventure. The Pukaskwa is the more remote and difficult of the two, navigable only during spring runoff from May to early June, whereas the White can be paddled any time during the open-water season.

A guide to travel on the White River, prepared by the Ontario Ministry of Natural Resources, is available from the ministry or the park. A Pukaskwa river guide is also available from the park.

#### on the lake

“Superior is a sea. It breeds storms and rain and fog like the sea . . . It is wild, masterful and dreaded.”

— The Reverend George Grant, 1872

Grant's words must be taken to heart. Even in mid-summer, Superior's water is frigid and its character wholly unpredictable. Safety on the lake can often be measured by your distance from the shore. Along the shoreline, boaters can safely enjoy the expanse of coastal headlands or the intimacy of the protected bays, beaches, and coves. The Coastal Canoe Guide pamphlet outlines the logistics of the 160-km route between Hattie Cove and Michipicoten Harbour.

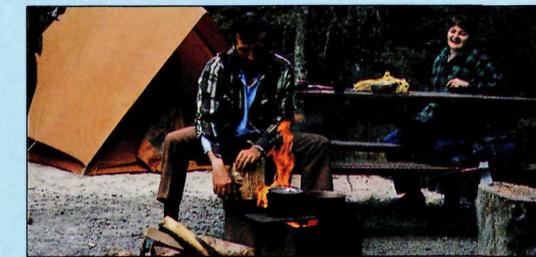
#### on the snow

For five months, Pukaskwa is a winter delight. Snowshoers can explore the headlands near Hattie Cove or venture overnight into the silence of the backcountry. Cross-country skiers face a more difficult challenge, for the rough topography provides fast slopes and sharp turns. A 6 km groomed, novice cross-country ski trail is maintained in the Hattie Cove campground area. Snowmobiles are not permitted in the park.

### Backcountry Registration

Pukaskwa has a mandatory visitor backcountry self-registration system. The system allows us to help you should a mishap occur. It also allows you to help the park. Your comments and suggestions are invaluable tools to assist in the management of the park's resources.

Details on the backcountry registration procedures and park regulations are available at the visitor reception centre or park office and are included in each backcountry guide.



Hattie Cove campground Le terrain de camping de l'anse Hattie

### Fishing

Visitors have praised the trout waters, eddies, and pools of the Pukaskwa, Cascade, and White Gravel rivers. The mouth and first falls of the White River offer speckled trout, yellow pickerel and pike, and rainbow trout in the spring and autumn.

In the deep, cold waters of Superior's bays and coves thrive lake trout, rainbow trout, salmon, speckled trout, and whitefish. By contrast, most of the small inland waters are nutrient deficient and yield a poor return in number and size of fish.

Ontario Fishing Regulations apply in Pukaskwa National Park. Ontario fishing licences are available through the Ministry of Natural Resources, “The Friends of Pukaskwa” or at most outfitting stores.

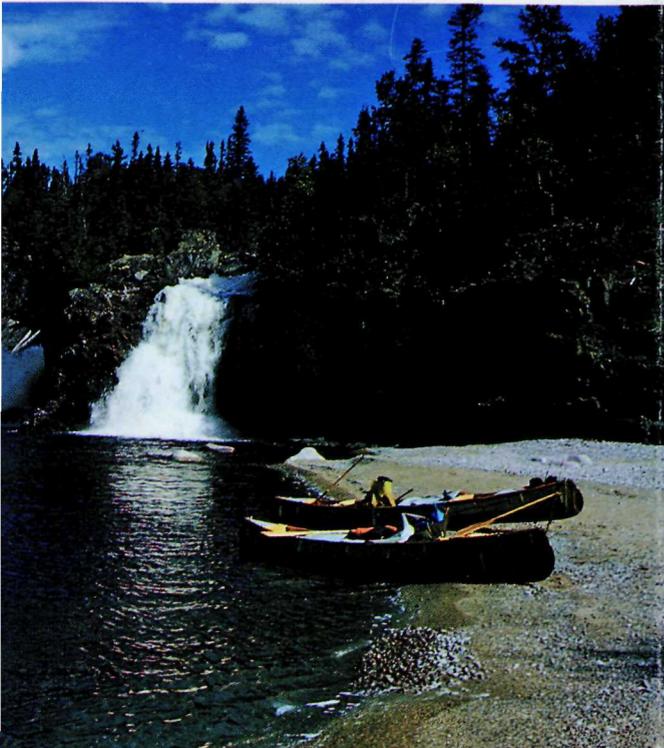
### Regional Services

In addition to the services provided in the park, modern conveniences, services and facilities are available in and near the town of Marathon and in the village of Heron Bay. Both communities have daily VIA Rail passenger service, while Marathon has regular bus service from Sault Ste. Marie and Thunder Bay, and daily air service.

For more information on the park, please contact: Superintendent, Pukaskwa National Park, Bag Service #5, Marathon, Ontario P0T 1R0, (807) 229-0801.

# Parc national Pukaskwa

Ontario



Cascade Falls

Chute Cascade

## «La rive sauvage d'une mer intérieure»

Cette rive sauvage, c'est le Bouclier canadien, un très vieux relief de roc. La mer intérieure, c'est le lac Supérieur, le plus vaste des Grands Lacs. Ensemble, le Bouclier et le lac donnent au parc national Pukaskwa son attrait sauvage, grandiose et enchanteur.

### L'intérieur

Le relief est accidenté, tailladé de failles, criblé de lacs rocaillieux et recouvert d'une mince couche de sol. C'est l'habitat de l'orignal, du loup, de l'ours noir, du caribou des bois et d'une foule d'animaux plus petits. Le pays est couvert de pins, de sapins et de cèdres mêlés aux bouleaux et aux trembles. Sous les arbres, le sol est tapissé d'une mousse épaisse et odorante.

Mais la nature a ses désagréments. Le voyageur doit s'attendre à se faire piquer par des insectes; c'est durant les chaleurs de juin, de juillet et du début d'août qu'il y en a le plus. Une généreuse provision d'insectifuge, des vêtements appropriés et un campement dégagé et exposé au vent réduisent d'habitude leur activité à un niveau supportable.

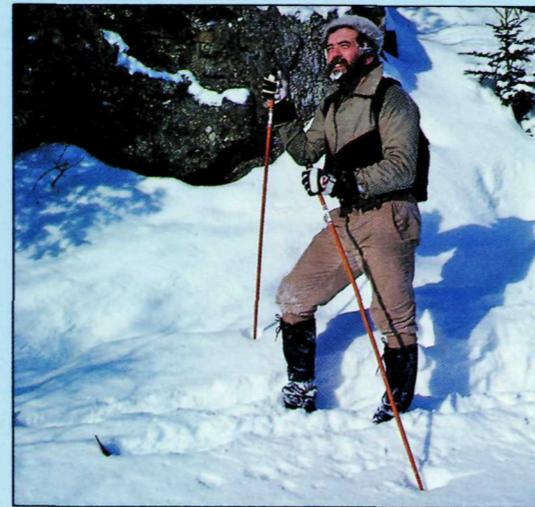
Le temps sur la rive du lac Supérieur est particulièrement imprévisible. Un ciel ensoleillé peut se couvrir en un instant, le vent changer de direction, l'air se refroidir et tout d'un coup, c'est la tempête. On doit s'habiller en conséquence. Les moyennes des températures et des précipitations pour les mois d'été sont inscrites à côté de la carte au verso.

### La présence humaine à Pukaskwa

Sur les plages de galets, on trouve des constructions de pierre en forme de nids. On s'interroge toujours sur leur âge, leurs auteurs et leur fonction.

En 1618, Étienne Brûlé explora le lac Supérieur, cette «étendue d'eau si vaste qu'on ne voyait aucune terre d'un côté ou de l'autre». Il fut bientôt suivi par les «voyageurs», les missionnaires, les commerçants, les trappeurs, les prospecteurs et des aventuriers de toutes sortes.

Dans les années 1880, on construisit le chemin de fer au nord du lac Supérieur, et au début du siècle, on entreprit l'exploitation de la forêt près de la rivière Pukaskwa. Aujourd'hui, seuls des souvenirs et des cabanes évoquent cet épisode.



Ski de randonnée

Cross-country skiing

préoccupe surtout de la survie des petites hardes de caribous des bois. Le troupeau compte à peine 40 individus en tout et c'est celui qui se trouve le plus au sud au Canada.

Le Service des parcs accorde une attention particulière aux plantes arctiques rares, dont l'existence dépend des conditions climatiques créées par le lac Supérieur, aux colonies de hérons, aux mammifères forestiers, aux oiseaux et à la qualité des eaux intérieures.

### Les installations

La plupart des activités se déroulent près de l'anse Hattie, à l'extrémité nord-ouest du parc. On accède à l'anse par une route. On y trouve un terrain de camping de 67 emplacements partiellement équipé (29 emplacements avec prise de courant, bloc sanitaire avec douches, etc.), plusieurs courts sentiers d'interprétation, l'accès à trois plages de sable sur le lac Supérieur, un petit terrain de pique-nique, un stationnement et un centre d'accueil. Tous les bâtiments sont accessibles aux handicapés. Il y a des installations de mise à l'eau d'embarcations sur la rive ouest de la rivière du Pic, près de l'entrée du parc.

Au centre d'accueil et d'interprétation, l'association coopérante «Les Amis de Pukaskwa» exploite un comptoir spécialisé dans les publications sur la nature.

Les services, les installations et les charmes de l'anse Hattie sont présentés dans un «Guide des visiteurs» distribué au parc.

### Le programme d'interprétation

**L'équipe d'interprétation vous offre un programme d'activités.**

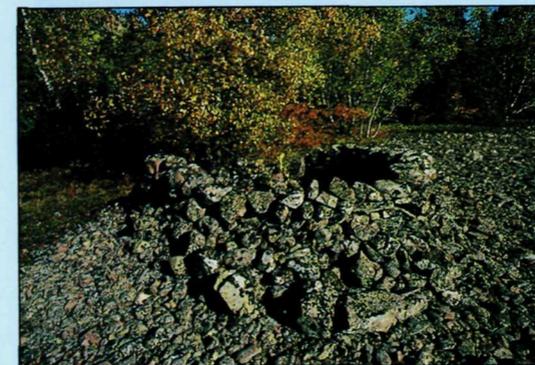
**L'été, adressez-vous au personnel du kiosque du terrain de camping ou du centre d'accueil, qui vous aidera à examiner de plus près les attraits de cette «rive sauvage d'une mer intérieure».**

### Pour mieux faire connaissance

#### Sur terre

La piste côtière, qui part de l'anse Hattie, serpente vers le sud à travers la forêt boréale et le relief volcanique du Bouclier jusqu'à la rivière North Swallow, sur une distance de 60 km. L'excursion est magnifique si on la fait sans hâte, avec une bonne préparation et un bon équipement. Le sentier est bien balisé et des ponts franchissent la plupart des rivières. Les emplacements de camping sont situés près des plus belles plages et anses du parc.

On peut acheter des guides des sentiers de grande randonnée au kiosque du terrain de camping et au centre d'accueil ou en écrivant aux Amis de Pukaskwa, Poste restante, Heron Bay (Ontario) P0T 1R0.



Construction de galets

"Pukaskwa pit"

#### Sur les rivières

L'aventure s'offre à vous sur les eaux bouillonnantes des rivières White et Pukaskwa. La Pukaskwa est la plus éloignée et la plus difficile des deux; elle n'est navigable que durant la crue du printemps en mai et au début de juin. On peut descendre la White en tout temps après le dégel.

Un guide pour la descente de la rivière White, préparé par le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, est

disponible aux bureaux du ministère ou au parc. Un guide pour la rivière Pukaskwa est également disponible au parc.

#### Sur le lac

«Le lac Supérieur est un mer. Il engendre des orages, des pluies et des brouillards comme la mer... Il est imprévisible, puissant et redoutable.»

Le révérend George Grant, 1872

Il faut prendre George Grant au pied de la lettre. Même en plein été, l'eau du lac est glaciale et le temps tout à fait imprévisible.

La sécurité sur le lac dépend de l'éloignement du rivage. En se tenant près de la rive, le canoéiste peut admirer les vastes perspectives offertes par le lac au pied des caps ou goûter à l'intimité des plages et des anses profondes. Le guide «Le voyage le long de la côte» détaille la logistique du voyage de 160 km entre l'anse Hattie et le havre Michipicoten.

#### Sur la neige

Pendant cinq mois, Pukaskwa est un paradis hivernal. Les raquetteurs peuvent explorer les promontoires près de l'anse Hattie ou s'aventurer pour plusieurs jours à l'intérieur. Les adeptes du ski de randonnée auront la tâche plus difficile parce que le relief accidenté donne des pentes abruptes et des virages serrés. Il y a une piste balisée de 6 km pour débutants dans le voisinage du terrain de camping de l'anse Hattie. Les motoneiges sont interdites dans le parc.

### L'inscription pour les grandes randonnées

Tout visiteur qui part en grande randonnée doit obligatoirement s'inscrire. Cette mesure de précaution nous permettra de vous secourir si une mésaventure vous arrive. Elle permet en retour d'améliorer les services du parc. Vos commentaires et vos suggestions nous sont d'une aide précieuse dans la gestion de nos ressources.

Les modalités d'inscription et les règlements détaillés du parc sont disponibles au centre d'accueil ou au bureau

administratif et sont insérés dans chacun des guides d'excursion.

### La pêche

Les pêcheurs vantent la qualité de la pêche à la truite dans les remous ou les eaux calmes des rivières Pukaskwa, Cascade et White Gravel. À l'embouchure et à la première chute de la White, on trouve de la truite mouchetée, du doré et du brochet, ainsi que de la truite arc-en-ciel à l'automne et au printemps.

Les eaux froides et plus profondes des anses et des baies du lac Supérieur foisonnent de truite de lac, de truite arc-en-ciel, de saumon, de truite mouchetée et de grand corégone.

Par contre, la plupart des petits lacs et des ruisseaux de l'intérieur sont pauvres en éléments nutritifs; les poissons y sont petits et peu nombreux.

Les règlements de pêche de l'Ontario s'appliquent à l'intérieur du parc. Pour pêcher, il faut se procurer un permis de pêche de l'Ontario que l'on peut obtenir au ministère des Richesses naturelles, auprès des «Amis de Pukaskwa» ou dans la plupart des magasins d'équipement de pêche.

### Services régionaux

En plus des services offerts au parc on trouve tous les services modernes dans la ville de Marathon et au village de Heron Bay. Via Rail dessert les deux communautés tous les jours. Marathon est desservie quotidiennement par avion et est reliée par autobus à Sault-Sainte-Marie et à Thunder Bay.

Pour plus de renseignements sur le parc, veuillez communiquer avec: Le Directeur, Parc national Pukaskwa, Sac postal 5, Marathon (Ontario), P0T 2E0, (807) 229-0801.

# PUKASKWA

